

Movetia ist die nationale Agentur zur Förderung von Austausch, Mobilität und Kooperation in allen Bildungsbereichen – in der Schweiz, in Europa und weltweit, im Auftrag von Bund und Kantonen. Die Vision: Alle jungen Menschen sollen während ihrer Ausbildung an einem längerdauernden Austauschprojekt teilnehmen.

Für die italienische Sprachversion unserer neuen Website suchen wir eine

italienischsprachige Person für Lektorat

Deine Aufgabe

Du prüfst die italienischen Übersetzungen und überarbeitest sie. Grundlage sind deutsche und französische Texte, die mit DeepL übersetzt werden. Insbesondere geht es um:

- Schweizer Italienisch,
- UX-Writing: klare und direkte Sprache und
- Gendergerechte Sprache.

Voraussetzungen

- Du bist im italienischsprachigen Teil der Schweiz aufgewachsen und hast dort die Schulen besucht.
- Du hast Freude an der Sprache und schreibst stilsicheres Schweizer Italienisch.
- Du kennst dich aus in den Bereichen Bildung und Pädagogik.
- Kenntnisse in UX-Writing oder Erfahrung mit Webtexten sind von Vorteil.
- Du bringst deinen eigenen Computer mit.

Arbeitsumfang und Arbeitsort

Wir schätzen den Aufwand auf ein paar Stunden pro Woche. Der Arbeitsaufwand variiert und ist schwierig abzuschätzen. Du kannst zeitlich flexibel arbeiten und könntest direkt anfangen.

Nach einer Onlineeinführung kannst du wahlweise im Homeoffice oder zu Bürozeiten bei uns in Bern arbeiten. Du arbeitest mit deinem eigenen Laptop.

Entschädigung

30.- CHF pro Stunde brutto, inklusive Ferienzuschlag

Kontakt

Bewirb dich bitte mit einem kurzen Text auf Italienisch, deinem CV mit den relevanten Erfahrungen, Arbeitszeugnis falls vorhanden und deiner Verfügbarkeit per Mail an celine.stampfli@movetia.ch.